Table of Contents

About the Chief Editor v
About the Translators vii
Foreword xv
Preface xix
Translator’s Preface xxii
The Commentary Committee xxiii
Acknowledgments xxv

CHAPTER 1
Introduction to the Chinese Patent System 1
§1.01. Historical Development of the Chinese Patent System 1
[A] The Patent System at the End of Qing Dynasty (Late 19th Century to 1911) 1
[C] The Patent System after the People’s Republic of China (1949 to the Present) 3
[b] Three Legislative Changes to the Patent Law 5
[c] The Chinese Supreme People’s Court’s Judicial Interpretation 8
Table of Contents

§1.02. Two Characteristics of the Chinese Patent System  
[A] “Administrative and Judicial Dual Enforcement” Mechanism  

§1.03. Administrative and Judicial Enforcement Procedure  
[A] Administrative Enforcement Procedure  
   [1] Intellectual Property Administrative Departments at Different Levels  
[B] Judicial Enforcement Procedure  
      [a] Litigation against Reexamination Decision or Invalidity Decision by PRB  
      [b] Litigation against the Administrative Handling of Patent Infringement  
      [a] Subject Matter: Different Types of Patent Litigation  
      [b] Jurisdiction and Venue  

§1.04. Procedures and Remedies for Patent Infringement  
[A] Administrative Procedure  
   [3] Investigating and Prosecuting Counterfeit Patents  
[B] Judicial Procedure  
   [1] Administrative Litigation Procedure  
      [a] Administrative Litigation from Handling Patent Infringement Disputes  
      [b] Administrative Litigation from Handling Passing Off a Patent  
   [2] Civil Litigation Procedure  
      [a] Filing of a Lawsuit  
      [b] Jurisdiction and Venue  
      [c] Litigation for Declaring Non-infringement  
      [d] Preliminary Injunction  
      [e] Evidence Preservation  
      [f] Property Preservation  
      [g] Stay of Litigation  
      [h] Procedures of the First Instance Trial, the Second Instance Trial and Judicial Retrial  
      [i] Civil Liabilities and Remedies  
   [3] Criminal Litigation Procedure  
      [a] Criminal Investigation  
      [b] Criminal Public Prosecution
CHAPTER 2
Administrative Patent Invalidity Cases

1. DETERMINATION OF “A CLERICAL ERROR” IN THE CLAIMS AND DESCRIPTION OF A PATENT
   - Administrative validity challenge brought by Han Yuanmu to declare the patent “Alumina fiber aggregate and the method for production thereof” owned by Japan Mitsubishi Plastics Inc. invalid

2. HOW TO DETERMINE SIMILARITY BETWEEN DESIGNS AND HOW TO PROPERLY SUBMIT AND USE EVIDENCE IN ADMINISTRATIVE PATENT PROCEEDINGS
   - Administrative validity challenge brought by Yancheng Zhongwei Bus & Coach Group to declare the design patent “Bus” owned by German Neoplan Bus GmbH invalid

3. AMENDMENTS THAT SUBSTANTIALLY CHANGE THE ORIGINAL TECHNICAL SOLUTION CONSTITUTE “NEW MATTER” THAT EXCEED THE SCOPE OF THE ORIGINAL DISCLOSURE
   - Administrative validity challenge brought by Liu Yongsen to declare the patent “Method and special keyboard for inputting Chinese character in computer” owned by Tang Yawei invalid

4. RELATIONSHIP BETWEEN THE REQUIREMENTS OF A CLEAR CLAIM AND A CLAIM SUPPORTED BY A PATENT DESCRIPTION
   - Administrative validity challenge brought by Wu Huiying to declare the patent “An antenna control system” owned by Andrew Inc. invalid

5. REQUIREMENTS OF A CLAIM BEING CLEAR, SUPPORTED BY ITS DESCRIPTION, AND POSSESSING NOVELTY AND INVENTIVENESS
   - Administrative validity challenge brought by Microsoft (China) Ltd. to declare the patent “Method and apparatus for inputting radical-encoded Chinese characters” owned by Zheng Long invalid

Table of Contents

[c] Criminal Private Prosecution 43
[d] Criminal Trial 44
[e] Criminal Liabilities and Remedies 44
6. ASSESSING INVENTIVENESS ON THE BASIS OF AN OBJECTIVE TECHNICAL PROBLEM

- Administrative validity challenge brought by Jiangsu Province Haosen Pharmaceutical Co., Ltd. to declare the patent “method for manufacturing N-(pyrrolo [2,3-d] pyrimidine-3-ylacyl) - glutamic acid derivatives” owned by Eli Lilly and Company invalid

7. AVOIDING IMPROPER “HINDSIGHT” IN ASSESSING INVENTIVENESS

- Administrative validity challenge brought by Chengdu Tian Cheng Tan Yi Chemical Industry Ltd. to declare the patent “Method for producing dimethyl ether from methanol” owned by Sichuan Tian Yi Technology Co. Ltd. invalid

CHAPTER 3
Patent Infringement Cases

8. INTERPRETATION OF A CLAIM’S TECHNICAL TERMS

- Schütz Werke GmbH & Co. KG sued Shanghai Shan Hai Packaging Container Co., Ltd. for invention patent infringement

9. DOCTRINE OF CLAIM DIFFERENTIATION

- Howden Group Ltd. sued Shanghai Kesheng Power Technology Co., Ltd. for infringement of an invention patent

10. PATENT INFRINGEMENT UNDER THE DOCTRINE OF EQUIVALENTS

- Beijing Ying Te Lai Morgan Thermal Ceramics Textile Co., Ltd. sued Beijing De Yuan Kuaijie Windows and Doors Factory for infringing an invention patent

11. FINDING PATENT INFRINGEMENT BASED ON FUNCTIONAL TECHNICAL FEATURES

- Huber and Suhner AG sued Changzhou Wu Jin Feng City Communications Equipment Co., Ltd. for infringement of an invention patent

Table of Contents

xii
12. TEST STANDARD FOR DECIDING SIMILARITY BETWEEN DESIGNS – WHOLE OBSERVATION AND COMPREHENSIVE DETERMINATION  
   - Jun Shi Affairs Consultants Ltd. sued Guangzhou Zhao Hui Baby Products Co., Ltd. for infringement of a design patent

13. FINDING INFRINGEMENT OF A DESIGN PATENT  
   - FABRICACION ASIENTOS VEHICULOS INDUSTRIALES SA sued Jin Long United Automotive Industry (Suzhou) Co., Ltd. and Beijing Jin Tong Bao Long Automotive Sales Co., Ltd. for infringing a design patent

14. PRIOR ART DEFENSE IN PATENT INFRINGEMENT LITIGATION  
   - Kohler Co. sued Bravat Sanitary Equipment Co., Ltd. (Shanghai) for infringement of an invention patent

15. TECHNICAL SOLUTIONS DISCLOSED BUT NOT CLAIMED IN A PRIOR PATENT CONSTITUTES PRIOR ART  
   - Xu Yan, Beijing Dong Fang Jing Ning Construction Materials Technology Co., Ltd. sued Beijing Rui Chuang Wei Ye Real Estate Development Co., Ltd., Beijing Rui Chuang Wei Ye Science and Technology Development Co., Ltd., etc. for infringement of a utility model patent

16. USE OF A PATENTED PROCESS FOR MEDICAL REGULATORY REVIEW DOES NOT CONSTITUTE INFRINGEMENT  
   - Sankyo (Japan) Co. Ltd., Shanghai Sankyo Pharmaceutical Co., Ltd. sued Beijing Wan Sheng Pharmaceutical Co., Ltd. for infringement of an invention patent

17. IDENTIFYING THE MANUFACTURER AND SELLER INVOLVED IN PATENT INFRINGEMENT  
   - Motorola (USA) Inc. sued Fu Lianhua, Beijing Zhong Tian Shen Zhou Communication Market Ltd. for infringement of a design patent

18. INTENTIONALLY MANUFACTURING OR SELLING CUSTOMIZED KEY PARTS OF A PATENTED PRODUCT CONSTITUTES INFRINGEMENT  
   - Shenzhen Jie Shun Science and Technology Industrial Co., Ltd. sued Zhejiang Province Dongyang City Guan Ke Construction Intelligent Engineering Co., Ltd., and other four defendants for infringement of a design patent
<table>
<thead>
<tr>
<th>Section</th>
<th>Description</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>19.</td>
<td>PATENTEE’S LIABILITY FOR IMPROPER ENFORCEMENT OF PATENT RIGHT</td>
<td>241</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>- Yuan Lizhong sued Yangzhong City Tongfa Pneumatic Valve Actuators Factory, Yangzhong City Tongfa Industrial Co., Ltd. for patent infringement;</td>
<td>241</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>- Yangzhong City Tongfa Industrial Co., Ltd. countersued Yuan Lizhong for losses caused by the bad faith enforcement of patent right</td>
<td>241</td>
</tr>
<tr>
<td>20.</td>
<td>PRELIMINARY INJUNCTION AGAINST THE IMPORT OF A PATENTED PRODUCT</td>
<td>250</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>- Ju Li Integrated Chip Design Co., Ltd. applied for a preliminary injunction to stop infringement by U.S. SigmaTel Inc., Dongguan City Gemei Electronic Technology Co., Ltd. and Huang Zhongda</td>
<td>250</td>
</tr>
<tr>
<td>APPENDICES</td>
<td>I. Patent Law of the People’s Republic of China (2008 Revision)</td>
<td>262</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>II. Implementation Regulations of the Patent Law of the People’s Republic of China (2010 Revision)</td>
<td>278</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>III. Interpretation of the Supreme People’s Court on Several Issues Concerning the Application of Law in the Trial of Patent Infringement Dispute Cases</td>
<td>314</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>IV. Several Provisions of the Supreme People’s Court on Issues Concerning Applicable Laws to the Trial of Patent Controversies</td>
<td>319</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>V. Several Provisions of the Supreme People’s Court for the Application of Law to Stop Infringement of Patent Right before Instituting Legal Proceedings</td>
<td>325</td>
</tr>
</tbody>
</table>